

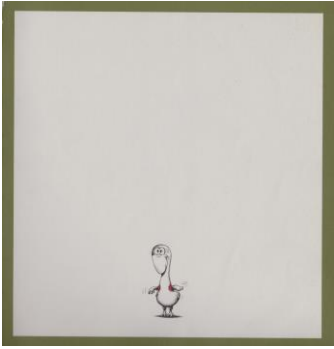
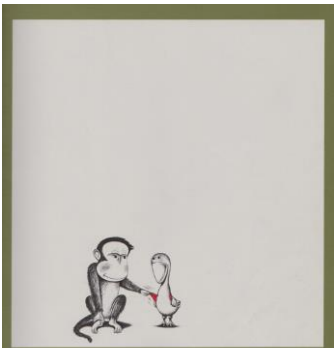

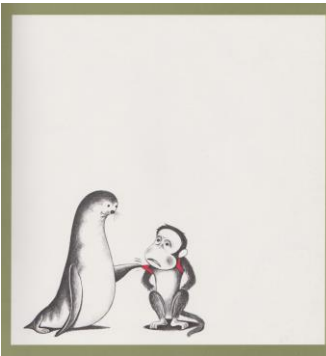





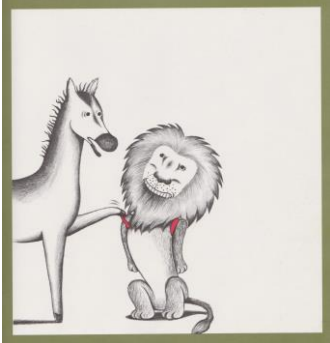


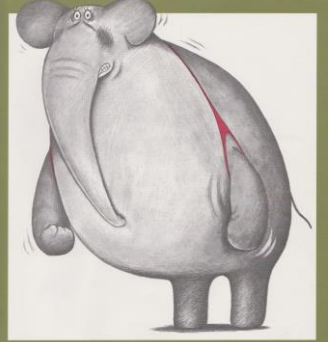
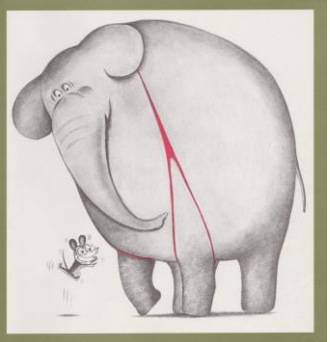
LAMPIRAN G

KOD TEKS/IMEJ SAMPEL KAJIAN



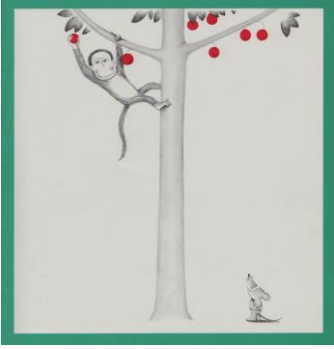
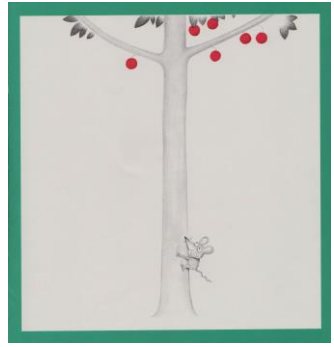
Sampel B1

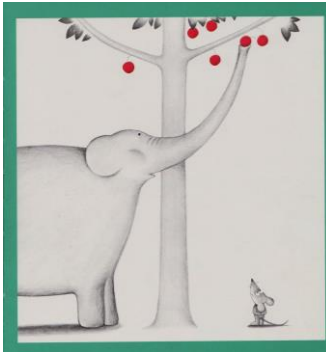

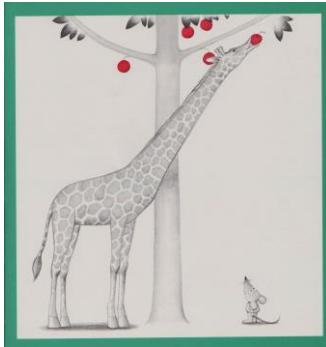
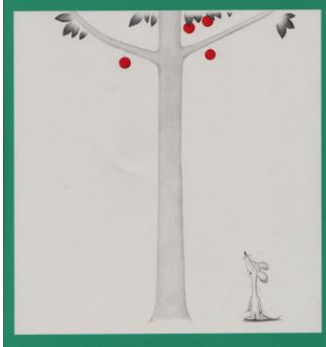
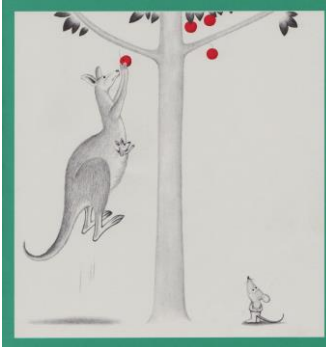
Kod teks/imej	Halaman tekstual	Halaman imej
B1A	<p>妈妈给我织的小背心。挺好看吧？</p> <p>Singlet yang ibu tenun buat saya. Nampak cantik kan?</p>	
B1B	<p>小背心真漂亮。让我穿穿好吗？</p> <p>嗯。</p> <p>Singlet sangat cantik. Bolehkah saya memakainya?</p> <p>Okey.</p>	
B1C	<p>有点紧，不过还挺好看吧？</p> <p>Ketat sikit, tetapi masih nampak cantik kan?</p>	
B1D	<p>小背心真漂亮。让我穿穿好吗？</p> <p>嗯。</p> <p>Singlet sangat cantik. Bolehkah saya memakainya?</p> <p>Okey.</p>	


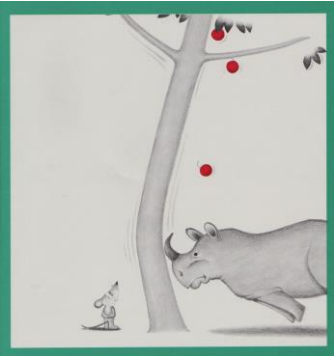
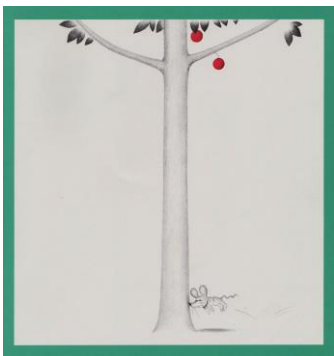
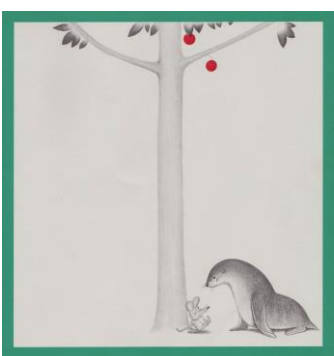
Kod teks/imej	Halaman tekstual	Halaman imej
B1E	<p>有点紧，不过还挺好看吧？</p> <p>Ketat sikit, tetapi masih nampak cantik kan?</p>	
B1F	<p>小背心真漂亮。让我穿穿好吗？</p> <p>嗯。</p> <p>Singlet sangat cantik.Bolehkah saya memakainya?</p> <p>Okey.</p>	
B1G	<p>有点紧，不过还挺好看吧？</p> <p>Ketat sikit, tetapi masih nampak cantik kan?</p>	
B1H	<p>小背心真漂亮。让我穿穿好吗？</p> <p>嗯。</p> <p>Singlet sangat cantik.Bolehkah saya memakainya?</p> <p>Okey.</p>	
B1I	<p>有点紧，不过还挺好看吧？</p> <p>Ketat sikit, tetapi masih nampak cantik kan?</p>	

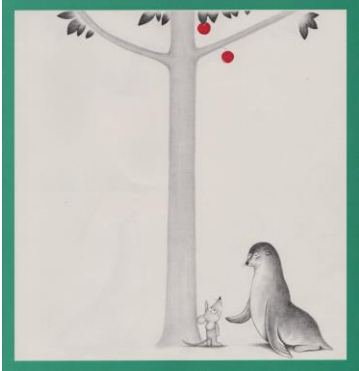
Kod teks/imej	Halaman tekstual	Halaman imej
B1J	<p>小背心真漂亮。让我穿穿好吗？</p> <p>嗯。</p> <p>Singlet sangat cantik.Bolehkah saya memakainya?</p> <p>Okey.</p>	
B1K	<p>有点紧，不过还挺好看吧？</p> <p>Ketat sikit, tetapi masih nampak cantik kan?</p>	
B1L	<p>小背心真漂亮。让我穿穿好吗？</p> <p>嗯。</p> <p>Singlet sangat cantik.Bolehkah saya memakainya?</p> <p>Okey.</p>	
B1M	<p>有点紧，不过还挺好看吧？</p> <p>Ketat sikit, tetapi masih nampak cantik kan?</p>	
B1N	<p>哎呀！我的小背心！</p> <p>Oh! Singlet saya!</p>	

Sampel B2


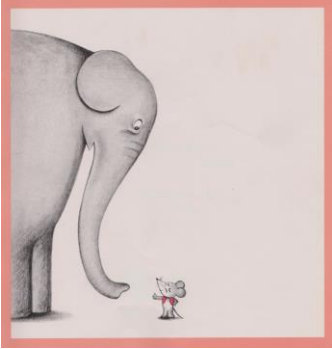
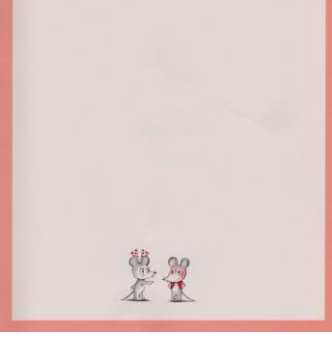

Kod teks/imej	Halaman tekstual	Halaman imej
B2A	<p>来了一只小鸟，拿了一个苹果。</p> <p>Datang seekor burung, ambil sebiji epal.</p>	
B2B	<p>要是我也有翅膀……</p> <p>Kalaulah saya juga mempunyai kepak……</p>	
B2C	<p>来了一只猴子，拿了一个苹果。</p> <p>Datang seekor monyet, ambil sebiji epal.</p>	
B2D	<p>要是我也会爬树……</p> <p>Kalaulah saya juga pandai memanjat pokok……</p>	




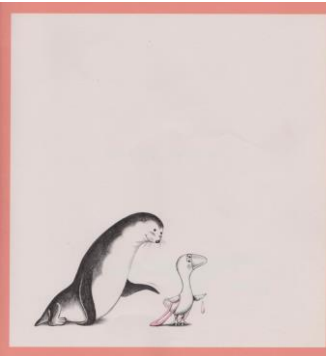

Kod teks/imej	Halaman tekstual	Halaman imej
B2E	<p>来了一头大象， 拿了一个苹果。</p> <p>Datang seekor gajah, ambil sebiji epal.</p>	
B2F	<p>要是我也有长长的鼻子……</p> <p>Kalaulah saya juga mempunyai hidung yang panjang……</p>	
B2G	<p>来了一只长颈鹿， 拿了一个苹果。</p> <p>Datang seekor zirafah, ambil sebiji epal.</p>	
B2H	<p>要是我也有长长的脖子……</p> <p>Kalaulah saya juga mempunyai leher yang panjang……</p>	
B2I	<p>来了一只袋鼠， 拿了一个苹果。</p> <p>Datang seekor kanggaru, ambil sebiji epal.</p>	




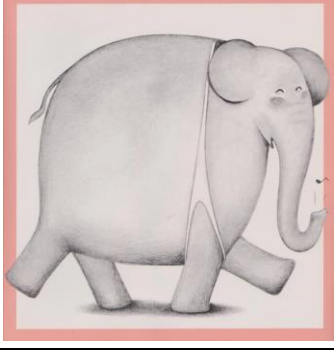
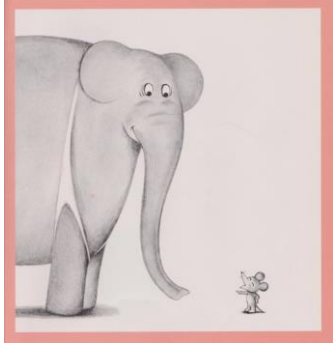
Kod teks/imej	Halaman tekstual	Halaman imej
B2J	<p>要是我也能跳那么高……</p> <p>Kalaulah saya juga sanggup melompat begitu tinggi……</p>	
B2K	<p>来了一头犀牛，拿了一个苹果。</p> <p>Datang seekor badak, ambil sebiji epal.</p>	
B2L	<p>要是我的力气也那么大……</p> <p>Kalaulah tenaga saya juga sebegitu kuat……</p>	
B2M	<p>来了一头海狮。</p> <p>“鼠小弟，你怎么了？”</p> <p>Datang seekor singa laut.</p> <p>"Saudara tikus, kenapa dengan kamu ni?"</p>	


Kod teks/imej	Halaman tekstual	Halaman imej
B2N	<p>鼠小弟问他： “你会飞吗？ 你会爬树吗？ 你有长长的鼻子吗？ 你有长长的脖子吗？ 你跳得高吗？ 你的力气大吗？”</p> <p>海狮回答说： “这些我都不行。不过，我有一个本领……”</p> <p>Saudara tikus tanya dia, "Bolehkah kamu terbang? Kamu tahu memanjat pokok? Kamu mempunyai hidung yang panjang? Kamu mempunyai leher yang panjang? Kamu dapat melompat dengan tinggi? Adakah tenaga kamu besar?"</p> <p>Jawab singa laut: "Semua ini tidak boleh saya lakukan. Tetapi, saya mempunyai satu kebolehan....."</p>	 <p>The illustration shows a small mouse on the left and a larger seal on the right, both looking up at a tree. The tree has a few red fruits hanging from its branches. The scene is set against a light, hazy background.</p>

Sampel B3




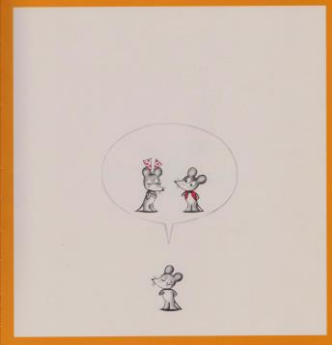
Kod teks/imej	Halaman tekstual	Halaman imej
B3A	<p>妈妈又给我织了一件小背心。</p> <p>挺好看吧？</p> <p>Ibu menenun sehelai singlet lagi untuk saya.</p> <p>Nampak cantik kan?</p>	
B3B	<p>小小背心真漂亮！让穿穿好吗？</p> <p>不、不、大象哥哥。你太大了，穿不了。</p> <p>Singlet sangat cantik. Bolehkah saya memakainya?</p> <p>Tidak, tidak, abang gajah. Kamu terlalu besar, tidak muat.</p>	
B3C	<p>小背心真漂亮！让穿穿好吗？</p> <p>嗯，给鼠小妹穿？</p> <p>——好啊。</p> <p>Singlet sangat cantik. Bolehkah saya memakainya?</p> <p>Eh, bagi saudari tikus pakai?</p> <p>Baiklah.</p>	
B3D	<p>怎么样？好看吗？</p> <p>嗯，真好看！</p> <p>Macam mana? Cantik tak?</p> <p>Wah, sangat cantik!</p>	

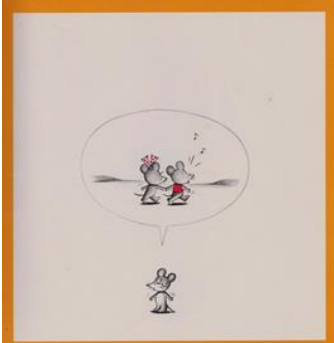




Kod teks/imej	Halaman tekstual	Halaman imej
B3E	<p>小背心真漂亮！让穿穿好吗？</p> <p>Singlet sangat cantik. Bolehkah saya memakainya?</p>	
B3F	<p>还可以嘛，这件小背心。</p> <p>Boleh tahan juga, singlet ini.</p>	
B3G	<p>哇——怎么搞的！小背心全湿了，变长了，连颜色都掉了！</p> <p>Alamak, bagaimana boleh jadi macam ni! Singlet telah basah, menjadi lebih panjang, warnanya pun luntur!</p>	
B3H	<p>变长了..... 怎么办呢？</p> <p>没关系，让我穿穿看。</p> <p>Telah menjadi panjang..... Macam mana ni?</p> <p>Tak apa, biar saya cuba pakai.</p>	
B3I	<p>还可以嘛，这件小背心。</p> <p>Boleh tahan juga, singlet ini.</p>	





Kod teks/imej	Halaman tekstual	Halaman imej
B3J	<p>变长了..... 怎么办呢?</p> <p>没关系, 让我穿穿看。</p> <p>Telah menjadi panjang..... Macam mana ni?</p> <p>Tak apa, biar saya cuba pakai.</p>	
B3K	<p>还可以嘛, 这件小背心。</p> <p>Boleh tahan juga, singlet ini.</p>	
B3L	<p>变长了..... 怎么办呢?</p> <p>没关系, 让我穿穿看。</p> <p>Telah menjadi panjang..... Macam mana ni?</p> <p>Tak apa, biar saya cuba pakai.</p>	
B3M	<p>啊, 这件小背心我穿着正合适!</p> <p>Eh, singlet ini sesuai untuk saya pakai.</p>	
B3N	<p>大象哥哥, 你也有合身的背心了。</p> <p>鼠小弟, 你那件红色的小背心呢?</p> <p>Abang gajah, kamu juga sudah ada singlet yang sesuai.</p> <p>Saudara tikus, mana singlet merah kamu itu?</p>	

Kod teks/imej	Halaman tekstual	Halaman imej
B30	<p>借给鼠小妹了。我去找她要回来。</p> <p>那我们就可以穿着背心一起散步了。</p> <p>Dah pinjam kepada saudari tikus. Saya pergi minta balik dari dia. Jadi kita dapat berjalan bersama-sama dengan memakai singlet.</p>	


Sampel B4






Kod teks/imej	Halaman tekstual	Halaman imej
B4A	<p>鼠小妹，你在干什么呀？</p> <p>我在织一件宝贝呢。</p> <p>Saudari tikus, kamu sedang buat apa?</p> <p>Saya sedang menenun sesuatu yang berharga</p>	
B4B	<p>一定是在给我织背心呢。</p> <p>Mesti sedang menenun singlet untuk saya.</p>	
B4C	<p>然后，她一定会说：“鼠小弟，送给你。试一试吧！”</p> <p>.....</p> <p>Kemudian, dia pasti akan berkata," Saudara tikus, untuk kamu.Cubalah!"</p>	
B4D	<p>也许，她还会说：“啊，真好看，鼠小弟！你穿着正合适！”</p> <p>Mungkin, dia juga akan berkata,"Wah, sangat cantik, saudara tikus! Sesuai sangat dengan kamu ni!"</p>	

Kod teks/imej	Halaman tekstual	Halaman imej
B4E	<p>然后就会……</p> <p>Kemudian akan……</p>	
B4F	<p>接下来就会……</p> <p>Seterusnya akan……</p>	
B4G	<p>这样……</p> <p>Begini……</p>	
B4H	<p>这样……</p> <p>Begini……</p>	
B4I	<p>这样……</p> <p>Begini……</p>	

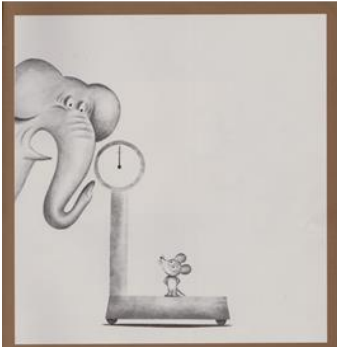
Kod teks/imej	Halaman tekstual	Halaman imej
B4J	<p>这样……</p> <p>Begini……</p>	
B4K	<p>这样……</p> <p>Begini……</p>	
B4L	<p>这样……</p> <p>Begini……</p>	
B4M	<p>鼠小弟，你在想什么呢？</p> <p>没、没、没、没什么！</p> <p>Saudara tikus, kamu sedang fikir apa?</p> <p>Tak, tak, tak, tidak ada apa-apa!</p>	
B4N	<p>鼠小弟，送给你。试一试吧！</p> <p>哦，真是这样啊！那么，接下来就会……</p> <p>Saudara tikus, untuk kamu!Cubalah!</p> <p>Oh, betul macam ini!Jadi, seterusnya akan……</p>	

Sampel B5





Kod teks/imej	Halaman tekstual	Halaman imej
B5A	<p>鼠小弟，鼠小弟，你站上来看看！</p> <p>Saudara tikus, saudara tikus, cuba kamu berdiri di atas ni!</p>	
B5B	<p>哈哈，指针一点儿也没动！</p> <p>Hahaha, jarum petunjuk tidak bergerak walaupun sediki pun!</p>	
B5C	<p>你瞧，我比你重多啦！</p> <p>Kamu lihat, saya lebih berat daripada kamu!</p>	
B5D	<p>哈哈，才那么一点儿啊？！</p> <p>Hahaha, hanya begitu sikit sahaja?!</p>	






Kod teks/imej	Halaman tekstual	Halaman imej
B5E	<p>你瞧，我比你重多啦！</p> <p>Kamu lihat, saya lebih berat daripada kamu!</p>	
B5F	<p>哈哈，才那么一点儿啊？！</p> <p>Hahaha, hanya begitu sedikit sahaja?!</p>	
B5G	<p>你瞧，我比你重多啦！</p> <p>Kamu lihat, saya lebih berat daripada kamu!</p>	
B5H	<p>哈哈，才那么一点儿啊？！</p> <p>Hahaha, hanya begitu sedikit sahaja?!</p>	
B5I	<p>你瞧，我比你重多啦！</p> <p>Kamu lihat, saya lebih berat daripada kamu!</p>	

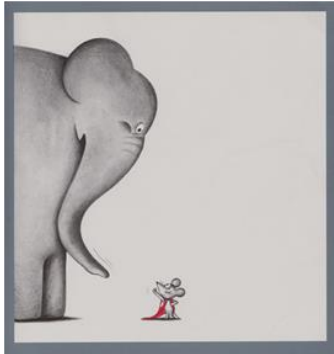
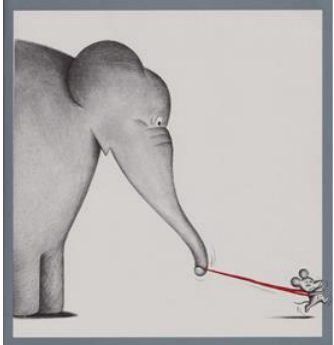


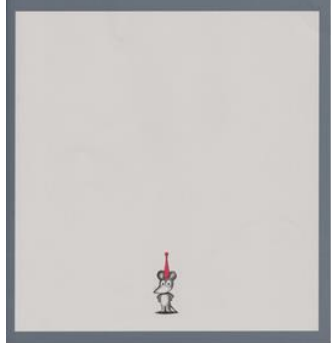
Kod teks/imej	Halaman tekstual	Halaman imej
B5J	<p>哈哈，才那么一点儿啊？！</p> <p>Hahaha, hanya begitu sikit sahaja?!</p>	
B5K	<p>你瞧，我比你重多啦！</p> <p>Kamu lihat, saya lebih berat daripada kamu!</p>	
B5L	<p>哈哈，才那么一点儿啊？！</p> <p>Hahaha, hanya begitu sikit sahaja?!</p>	
B5M	<p>你瞧，我比你重多啦！</p> <p>Kamu lihat, saya lebih berat daripada kamu!</p>	
B5N	<p>鼠小弟，鼠小弟，你站上来看看！</p> <p>Saudara tikus, saudara tikus, cuba kamu berdiri di atas ni!</p>	

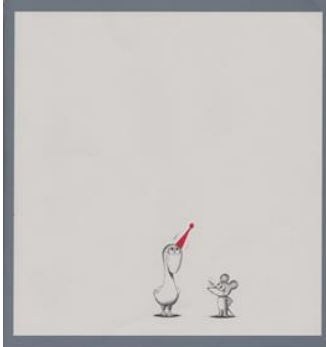

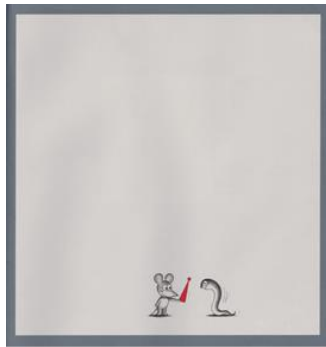
Kod teks/imej	Halaman tekstual	Halaman imej
B50	哎呀——比我还重啊！ Ah, lebih berat daripada saya!	 A cartoon illustration showing an elephant on the left side of a platform scale and a small mouse on the right side. The elephant's trunk is resting on the scale's dial, which shows a very high weight, indicating the elephant is much heavier than the mouse.

Sampel B6

Kod teks/imej	Halaman tekstual	Halaman imej
B6A	<p>我再也不借给别人了!</p> <p>Saya tidak akan meminjamkannya kepada orang lain lagi!</p>	
B6B	<p>小背心真漂亮! 让我穿穿好吗?</p> <p>不行!</p> <p>Singlet sangat cantik! Bolehkah saya memakainya?</p> <p>Tidak boleh!</p>	
B6C	<p>反正我穿上也不会好看。</p> <p>不, 不会的! 我借给你吧。</p> <p>Walau bagaimanapun saya memakainya pun tidak akan kelihatan cantik.</p> <p>Tak, tidak akan! Saya pinjamkan kepada kamulah.</p>	
B6D	<p>我说不好看吧。</p> <p>Saya dah kata tidak cantik kan.</p>	

Kod teks/imej	Halaman tekstual	Halaman imej
B6E	<p>小蛇真可怜!</p> <p>Kasih Si Ular!</p>	
B6F	<p>小背心真漂亮! 让我穿穿好吗?</p> <p>不行!</p> <p>Singlet sangat cantik! Bolehkah saya memakainya?</p> <p>Tidak boleh!</p>	
B6G	<p>求你了, 就穿一下。</p> <p>不行, 不行, 绝对不行!</p> <p>Tolonglah, pakai sekejap sahaja.</p> <p>Tidak boleh, tidak boleh, tidak boleh sama sekali!</p>	
B6H	<p>鼠小弟, 你穿着有点大吧? 让我穿穿好吗?</p> <p>不行!</p> <p>Saudara tikus, besar sedikitkan kamu pakainya? Bolehkah saya memakainya?</p> <p>Tidak boleh!</p>	
B6I	<p>求你了, 就穿一下。</p> <p>不行, 不行, 绝对不行!</p> <p>Tolonglah, pakai sekejap sahaja.</p> <p>Tidak boleh, tidak boleh, tidak boleh sama sekali!</p>	

Kod teks/imej	Halaman tekstual	Halaman imej
B6J	<p>鼠小弟，你穿着有点大吧？让我穿穿好吗？</p> <p>不行！</p> <p>Saudara tikus, besar sedikitkan kamu pakainya? Bolehkah saya memakainya?</p> <p>Tidak boleh!</p>	
B6K	<p>求你了，就穿一下。</p> <p>不行，不行，绝对不行！</p> <p>Tolonglah, pakai sekejap sahaja.</p> <p>Tidak boleh, tidak boleh, tidak boleh sama sekali!</p>	
B6L	<p>就因为这是背心，才会这样……</p> <p>Disebabkan singlet ini, baru terjadi begini……</p>	
B6M	<p>我给你织件别的吧。</p> <p>Saya tenunkan yang lain untuk kamulah.</p>	
B6N	<p>鼠小妹给我织的帽子。挺好看吧。</p> <p>Topi yang ditenun oleh saudari tikus buat saya. Nampak cantik kan.</p>	

Kod teks/imej	Halaman tekstual	Halaman imej
B6O	<p>不好看，不好看。</p> <p>Tidak cantik, tidak cantik.</p>	
B6P	<p>不好看，不好看。</p> <p>Tidak cantik, tidak cantik.</p>	
B6Q	<p>不好看，不好看。</p> <p>Tidak cantik, tidak cantik.</p>	
B6R	<p>小蛇，你戴上一定很好看。</p> <p>Si Ular, kamu pakai pasti sangat cantik.</p>	
B6S	<p>真的，正合适。好漂亮的小背心。</p> <p>怎么……怎么搞的？又成背心了！</p> <p>Betul, sangat sesuai. Singlet yang sangat cantik.</p> <p>Bagaimana……bagaimana ini terjadi? Jadi singlet lagi!</p>	

